

Marija Grubbe

Spisal J. P. JAKOBSSEN.

Za Glas Naroda prevel G. P.

21

(Nadaljevanje)

Le malo je pomagalo, da se je Marija branila. Poljubljaj jo je z vso silo. Konečno se ji je vendar posrečilo izmuzniti se mu in planetičih lie je pohitela v sosednjo sobo. Tam si je pa vendar domislila, da bi bil to kaj čuden sprejem ter se je vrnila.

Ulrik Frederik je stal še vedno na istem mestu, popolnoma zmešan ter zaposlen stem, da spravi svojo okajeno pamet do razumevanja, kaj se pravzaprav godi. Obenem je skušal odpeti svoj plašč. Njegove misli in njegove roke pa se bile v enaki meri neokretne. Ko se je torej Marija vrnila ter mu odpela plašč, je mislil, da je bil prejšnji nastop le dovip ter se začel na vse grlo krohotati. Hotel je nekaj povedati, a mu ni šlo iz grla in s stekom in lovoč zrak je omahnil na stol, s srečnim nasmehom na svojem licu.

Počasi pa se je ta smeh umaknil utrujeni resnosti. Vstal je ter je pričel počasi korakati po dvorani gorindol. Konečno se je ustavil pred Marijo, ki je stala ob kamnu, ter pričel zreti vanjo. Napol resno, napol šaljivo.

Po načinu pijanega človeka je imel nato dolg, brezsmiseln govor o svoji lastni veličini, o časteh, katere se mu je izkazalo v inozemstvu. Rekel je tudi, kako velika čast je za Marijo, ki je vendar hči priprostega plemiča, da ima za soproga človeka, ki bi se lahko oženil s princesinjo. Brez vsakega povoda je pričel nato upiti, da hoče biti on sam gospodar v svoji hiši, da mora biti ona poslušna, zelo poslušna, da ne trpi nobenega ugovora, nobene besedice, niti ene. Naj jo je dvignil še tako visoko, ona je še vedno njegova sužnja, njegova majhna sužnja, njegova majhna sladka sužnja....

Prihodnjega jutra se je Marija prebudila veliko prej kot Ulrik Frederik. Bil je skoro občutek sovraštva, s katerim je opazovala postavo ob svoji strani. Njeno zapetje je bilo oteklo ter jo je bolela cela roka radi nasilnega pozdravljanja včeraj zvečer. Tu je ležal s svojimi močnimi rokami ter dihal mirno in globoko, dočim je igral krog njegovih ustnih medli, nasičeni smeh.

Postala je blede vsled jeze ter rdeča sramu, ko ga je tako opazovala. Postal ji je skoro tudi vsled ločitve in sedaj je vdrl tu k njej ter se sklieeval na njeno ljubezen kot na svojo pravico. Njenega nagnjenja, njene udanosti, njene duše pa si je bil svest tako, kot si je svest človek, da bo našel pahištvo v stanju, v katerem ga je bil pustil. Bil je prepričan, da se ga je pogrešalo, prepričan, da so mu hitele vsaki dan njene tožbe nasproti, da je bil edij vseh njenih želja njegov široki objem.

Ko je Ulrik Frederik ustal, jo je našel napol sedečo, napol ležečo na zofi v modri sobi. Bila je blede, poteze njenega obraza so bile bolešne in oči je pobešala.

Bolno roko je držala medlo v svojem naročju, ovito z robcem. Prijel jo je, a ona mu je podala levico ter sklonila glavo nazaj.

Ulrik Frederik je s smehom poljubil iztegnjeno roko, napravil nato par šaljivih opazk v stanju, v katerem se je nahajal prej zvečer ter se opravičil s tem, da ni bil, dokler se je mudil v Španiji, niti enkrat pošteno pijan, ker nimajo Španci nobenega pojma o pitju. Dostavil pa je, da mu je nepristni Alikante ali Malaga v gostilni Johannes Lelmsa ljubši kot pa pristna peklenska pijača, katero se toči tam spodaj.

Marija je molčala.

Miza za zajutrek je bila pogrnjena in Ulrik Frederik je vprašal Marijo, če hoče zajutrkovati.

Marija pa ni mogla ničesar zavžiti. Prosila ga je, naj ji oprosti, če bo moral zajutrkovati sam, a ona nima nobenega veselja do ječi, ker jo roka, katero je bil stisnil, preveč boli.

Na ta način je izvedel, kako krivico ji je bil storil. Na vsak način je hotel videti bolno roko, da jo poljubi, a Marija jo je hitro skrla med gubami svojega plašča ter se ozrla vanj — kot je rekel on — s pogledom tigra, ki brani svoje mladiče. Dolgo jo je prosil, a ni nič pomagalo. Sedel je torej za mizo s širokim smehom na ustnih ter pričel jesti s tekotom, ki je Mariji vse prej kot ugajal. Ni pa mogel mirno sedeti. Vsaki trenutek je pohitel k oknu ter zrl na cesto. Prizori, ki so se odigrali tam, so se mu zdeli tako smešni in novi, da je kmalu razširil svojo jedilno mizo po celi sobi. Pivo je stalo na nekem oknu, nož na drugem in drugo orodje po drugih krajih.

Konečno je bil gotov ter sedel k oknu. Dolgo je zrl ven ter govoril pri tem z Marijo, ki je še vedno ležala na zofi ter le poredkoma in razmišljeno odgovarjala na njegova vprašanja.

Konečno se je dvignila ter stopila k oknu, pri katerem je sedel on.

Vzdihnila je ter se ozrla ven na cesto.

Ulrik Frederik se je smejal ter zelo hitro vrtel pečatni prstan krog svojega prsta.

— Ali naj pijam na bolno roko? — je rekel z navidezno sočutnim glasom.

Marija je potegnila z roke robec, ne da bi rekla besedo ter zrla naprej skozi okno.

— Mrzlo ji bo, uboga malica, — je rekel on.

Marija je kot brez vsakih misli oprla bolno roko na okno ter igrala s prsti kot na klavirju semintam.

Ulrik Frederik jo je opazoval z dopadanjem ter gledal na njeno lepo, blede roko, ki se je igrala kot urna mašica v okvirju okna, se krivila kot pripravljena na skok, vrtila, se preobračala, napravila grbo ter zaletela proti nožu za kruh, zopet legla, se zopet splazila k nožu, prišla za ročaj, dvignila nož v višino ter....

V istem trenutku je zablestel nož nad njegovimi prsi, a on se ga je obrnil z roko. Ostrina noža pa je prerežala njegove dolge manšete, nakar je padel nož na tla. Ulrik Frederik pa je skočil z visokom groze na noge; vse to pa v eni kratki sekundi, kot z enim samim gibanjem.

Marija je bila smrtno blede. Roki je pritiskala na prsi in njen pogled je bil nepremičen in strašen. Obrnjen je bil na mesto, na katerem je sedel Ulrik Frederik. Nato so se povesele trepalnice, iz ust se ji je izvil rezek, voltel smeh in omahnila je na tla, brez glasu in počasi, kot da jo podpirajo nevidne roke.

Ko se je preje igrala z nožem, je zapazila, da je srajca Ulrika Frederika odprta in da so prsi razgaljene. V istem trenutku pa se je vzbudilo v njej nesmiselno poželjenje, da potisne mrzlo, bledečo klino v bela prsa — in storila je tudi tako. Ona ni hotela ubiti, a niti raniti ne. Morda je storila to, ker je bil nož tako mrzel in prsa tako gorka ali ker je bila njena roka tako bolna in ona prsa tako zdrava. Predvsem pa je storila to, ker ni mogla drugače, ker jo je gnala neka neodoljiva sila. Njena volja ni imela nobene oblasti nad možgani in njeni možgani nobene oblasti nad njeno voljo.

Ulrik Frederik je stal blede kot zid ter se opiral z roko na mizo. Tresel se je tako po celim životu, da je ropotala miza in da so zven-

ketale posode. Bojazen ni bila ena njegovih lastnosti, a vse to je prišlo tako nenadno, je bilo tako nepojmljivo blazno, da je mogel le s strahom misliti na postavo, ki je ležala mirno in kot brez življenja na tleh pri oknu. Spomnil se je besed Burrija, da mu preti nesreča od ženske roke. Padel je na kolena ter pričel moliti. Vsa varnost, vse zaupanje je izginilo iz človeškega življenja, tudi vsa človeška gotovost, kajti bilo je nebo samo, ki je vladalo, upliv neznanih duhov. Zakaj bi ga sicer hotela ubiti? Ker je moralo biti tako. — Moralo?

Skoro s strahom je pobral nož, zlomil klino ter vrgel kose v kamin.

Marija se ni nič premaknila.

Pa pač ni bila ranjena? Ne, nož je bil čist in nobene krvi ni bilo na njegovih manšetah. Ona pa je ležala tako mirno, tako mrtvaško mirno. Pohitel je k njej ter jo dvignil v svoje naročje.

Marija je globoko vzdihnila, odprla oči ter zrla nepremično ter kot mrtva pred sebe. Pogledala je Ulrika Frederika, sklenila svoji roki krog njega, ga poljubila, a ni rekla nobene besede. Sicer se je smehljala srečno in zadovoljno, a v njenem pogledu je bil ta-jen strah. Naenkrat so ji padle oči na tla, kot da nekaj iščejo. V istem trenutku pa je prišla Ulrika Frederika za roki ter jih otipala. Ko je zapazila, da je manšeta pretrgana, je zakričala.

(Nadaljuje se).

Velika zaloga vina in žganja.

MARIJA GRILL



Prodaja belo vino po 70c. gallon
črno vino po 60c.
Drožnik 4 gallone za \$11.00
Brinjevs 12 steklenic za \$12.00
4 gallone (sodček) za \$16.00
Za obilno naročbo se priporoča

Marija Grill,

5308 St. Clair Ave., N. E., Cleveland, Ohio

MODERNO UREJENA TISKARNA GLAS NARODA

VSakovrstne TISKOVINE
IZVRŠUJE PO NIZKIH
CENAH.

DELO OKUSNO.

IZVRŠUJE PREVODE V
DRUGE JEZIKE.

UNJSKO ORGANIZIRANA.

POSEBNOST SO:

DRUŠTVENA PRAVILA,
OKROŽNICE — PAMFLETI,
CENIKI I T. D.

VSA NAROČILA POŠLJITE NA:

SLOVENIC PUBLISHING CO.

82 Cortlandt St., New York, N.Y.

Kaj pravijo pisatelji, uredniki in državni o knjigi Berte pl. Suttner

"Doli z orožjem!"

Lev Nikolačevič Tolstoj je pisal: Knjigo sem s velikim užitkom prebral in v njej našel veliko koristnega. Ta knjiga vane vpliva na človeka in obsega nebroj lepih misli....

Friderik pl. Bodenstedt: Odkar je umrla madama Staal ni bilo na svetu tako slavne pisateljice kot je Suttnerjeva.

Prof. dr. A. Dodel: "Doli z orožjem" je pravo ogledalo sedanje- ga časa. Ko človek prečita to knjigo, mora nehoti pomisliti, da se bližajo človeštvu boljše časi. Kratkotrajno: zelo dobra knjiga.

Dr. Lud. Jakobovskij: To knjigo bi človek najraje poljubil. V dno srca me je pretreslo, ko sem jo prebral.

Štajerski pisatelj Peter Rosegger piše: Sedel sem v nekem gozdu pri Krieglach in sem bral knjigo s naslovom "Doli z orožjem!" Prebral sem jo dva dneva neprenehoma in sedaj lahko rečem, da sta ta dva dneva nekaj posebnega v mojem življenju. Ko sem jo prebral, sem začel, da bi se prestavilo knjigo v vse kulturne jezike, da bi jo imela vsaka knjigarna, da bo je tudi v Solah ne smelo manjkati. Na svetu so družbe, ki razširjajo Sveto Pismo. Ali bi se ne moglo ustanoviti družbe, ki bi razširjala to knjigo?

Henrik Hart: — To je najbolj očarljiva knjiga, kar sem jih kdaj bral....

O. Neumann Hofer: — To je najboljša knjiga, kar so jihi spisal ljudje, ki se borijo za svetovni mir....

Hans Land (na shodu, katerega je imel leta 1890 v Berlinu): Ne bi si bil si bil knjige, samo imenoval jo bom. Vsakemu jo bom podaril. Naj bi tudi ta knjiga našla svoje apostole, ki bi šli čisto kriševski in vili vae narode....

Financi minister Dunajski je rekel v nekem svojem govoru v poslanski zbornici: Saj je bila pred kratkim v posebnih knjigi opisana na pretresljiv način vojna. Knjige ni napisal noben vojaški strokovnjak, noben državnik, pač pa priprosta ženska Berta pl. Suttnerjeva. Prosim vas, posvetite par ur temu delu. Mislim, da se ne bo nikdo več navduševal za vojno, če bo prebral to knjigo.

Naredite jo pri:

Slovenic Publishing Co.,

82 Cortlandt Street, New York City, N. Y.

"GLAS NARODA" JE EDINI SLOVENSKI DNEVNIK V
ZDruženih državah. — NAROČITE SE NANJ!

WARWANTON.

Cenjenim naročnikom v Utah, Colorado in New Mexico sporočamo, da jih bo v kratkem obiskal naš potovalni zastopnik.



Mr. OTO PEZDIR,

ki je pooblaščen pobirati naročnin-
ce in izdajati tozadevna potrdila.
Upravištvo "Glas Naroda".

Prosti nasvet in infor- macije priseljencem.

"The Bureau of Industries and Immigration" za državo New York varuje in pomaga priseljencem, ki se bili olesparjeni, osep-
ni ali s katerimi se je slabe ravnala.

Brezplačno se daje nasvete pri seljenem, kateri so bili olesparjeni od bankirjev, odvzetnikov, trgovcev s zemljišči, prodajalcev parobrodskih listkov, spremljevalcev, kaptipotev in posestnikov zemlji.

Daje se informacije v naravnih slovenskih jezicah: kako postati državljani, kjer se oglasiti na državljanske listine.

Sorodniki naj bi se sestali s poseljenici na Ellis Islandu ali pri Barge Office.

DEPARTMENT OF LABOR
BUREAU OF INDUSTRIES
AND IMMIGRATION

Urad v mestu New Yorku: 85 East 29th St., odprt vsaki dan od 9. ure zjutraj do 6. popoldneja in v sredo svedci od 9. do 11. ure.

POKOR ROJAKI!

Najbolj uspešno mazilo za klenke in moške lase, kakor tudi za moške brke in brado. Ako se rabi to mazilo, zrušijo se v 6 tednih vse dlake, kakor tudi, moški kranjske brke in brado in ne bodo odpadali in se ocvili. Kermitizem, koštil ali trganje v rokah, nogah in križu v 8 dneh popolnoma odpravim, rane, opkoline, bule, ture, kraste in grinta, polne nože, kurje oči, bradovice, ocviline v par dneh popolnoma odstranim. Kdor bi moja zdravila brez napake rabil, mu jamčim za \$5.00. Pišite takoj po cenik in knjižico, pošljem zastonj.

JAKOB WARČIČ,

1095 E. 94th St., Cleveland, Ohio.

ROJAKI NAROČAJTE SE NA
"GLAS NARODA", NAJVEČJI
SLOVENSKI DNEVNIK V ZDRU-
ŽENIH DRŽAVAH.

Veliki vojni atlas

vojskujočih se evropskih držav in pa kolonij-
skih posestev vseh yelesil.

Obsega 11 raznih zemljevidov.

na 20tih straneh in vsaka stran je 104 pri 134 palca velika;
Cena samo 25 centov.

Manjši vojni atlas

Obsega devet raznih zemljevidov

na 8 straneh, vsaka stran 8 pri 14 palcev.
Cena samo 15 centov.

Vsi zemljevidi so narejeni v raznih barvah, da se vsak lahko spozna. Označena so vsa večja mesta, število prebivalcev držav in posameznih mest. Ravno tako je povsod tudi označen obseg površine, katero zavzemajo posamezne države.

Pošljite 25c. ali pa 15c. v znakah in natančen naslov in mi vam takoj odpošljemo zaželeni atlas. Pri večjem odjema damo popust.

Slovenic Publishing Company,

82 Cortlandt Street, New York, N. Y.

ZASTONJ

deset (10) HASSAN kuponov
(IZREŽITE TA KUPON)



Velika vojna mapa

vojskujočih se evropskih držav.

Velikost je 21 pri 28 palcih

Cena 15 centov.

Zadej je natančen popis koliko obsega kaka država koliko ima vojakov, trdnjav, bojnih ladij i. t. d.

V zalogi imamo tudi

Stensko mapo cele Evrope \$1.50.

Veliko stensko mapo, na eni strani Zjedinjene države in na drugi pa celi svet, cena \$1.50.

Zemljevid Primorske, Kranjske in Dalmacije z mejo Avstro-Ogrske s Italijo. Cena je 15 centov.

Pri nas je dobiti tudi velike zemljevide posameznih držav, kakor naprimer od Italije, Rusije, Nemčije, Francije, Belgije in Balkanskih držav. Vsi so vezani v platno in vsak stane 50 centov.

Naročila in denar pošljite na:

Slovenic Publishing Company,

82 Cortlandt Street, New York, N. Y.

Zanesljivo pride sedaj

denar v staro domovino.

Do dobrega sem se prepričal, da dospejo denarne pošiljke tudi sedaj zanesljivo v roke naslovnikom; razlika je le ta, da potrebujejo pošiljke v sedanjem času 20 do 24 dni.

Torej ni nobenega dvoma za pošiljanje denarjev sorodnikom in znancom v staro domovino.

100 K velja sedaj \$16.00 s poštnino vred.

FRANK SAKSER

82 Cortlandt Street, New York, N. Y.

6104 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio.